INFORMATIONEN ÜBER DIE BEI DER BETROFFENEN PERSON UND BEI DRITTEN ERWORBENEN PERSONENBEZOGENEN DATEN (Art. 13. und 14 der DSGVO Nr. 2016/679)

Dienststelle für Kindergärten

Wir informieren Sie darüber, dass Ihre Daten – unabhängig davon, ob es sich um personenbezogene Daten oder um besondere Kategorien personenbezogener Daten handelt – unter Einhaltung der Schutzbestimmungen der Datenschutzgrundverordnung (EU) 2016/679 (DSGVO) sowie der Bestimmungen des italienischen „Datenschutzkodex" (*Codice in materia di protezione dei dati personali*), verabschiedet mit Gesetzesvertretendem Dekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003 in der geltenden Fassung, verarbeitet werden; dies gilt sowohl in verfahrenstechnischer Hinsicht als auch hinsichtlich der Aufbewahrung zur Gewährleistung ihrer Vertraulichkeit.
Es werden sowohl manuelle als auch IT-gestützte und telematische Instrumente eingesetzt, wobei Organisations- und Verarbeitungslogiken angewendet werden, die streng an die jeweiligen Zwecke gebunden sind, sowie – auch physische – organisatorische Maßnahmen, welche die Rechtmäßigkeit, Verarbeitung nach Treu und Glauben und Transparenz der Verarbeitungen sowie die Richtigkeit, Integrität, Vertraulichkeit und Minimierung der verarbeiteten Daten gewährleisten.
Die Zweckbindung und die Speicherbegrenzung werden im Folgenden beschrieben.

Verantwortlicher für die Datenverarbeitung

Verantwortlich für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist die Stadtgemeinde Bozen in der Person des amtierenden Bürgermeisters, E-Mail-Adresse titolare.trattamento@comune.bolzano.it.

Datenschutzbeauftragter

Der Datenschutzbeauftragte der Gemeinde Bozen ist unter folgender E-Mail-Adresse dpo@gemeinde.bozen.it erreichbar.

Zweck der Verarbeitung und entsprechende Rechtsgrundlage

Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten erfolgt unter Einhaltung der allgemeinen Grundsätze gemäß Art. 5 der DSGVO und ist für die Wahrnehmung einer Aufgabe erforderlich, die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung öffentlicher Gewalt erfolgt (Art. 6 Abs. 1 Buchst. e DSGVO), sowie gemäß Art. 11 des Landesgesetzes vom 17. August 1976, Nr. 36 in der geltenden Fassung, welches den Gemeinden die Führung der Kindergärten überträgt.
Was die eventuelle Verarbeitung besonderer Kategorien personenbezogener Daten betrifft, die für die Verwaltung von Sonderdiäten sowie für den Zugang zu spezifischen Tarifbegünstigungen oder Befreiungen erforderlich sind, erfolgt diese auf Grundlage von Art. 9 Abs. 2 Buchst. g der DSGVO und Art. 2-sexies des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Juni 2003, Nr. 196 in der geltenden Fassung, in Verbindung mit den einschlägigen sektoralen Rechtsvorschriften.
Die von der betroffenen Person bereitgestellten oder von Amts wegen bei anderen öffentlichen Verwaltungen eingeholten personenbezogenen Daten werden für die institutionellen Zwecke verarbeitet, die mit dem Verwaltungsverfahren zusammenhängen, für das sie auf der Grundlage der geltenden Rechtsvorschriften übermittelt wurden:

Hugo Di Blasi
Servizio Scuole dell'Infanzia
v.lo Gumer 7 - 39100 Bolzano
Tel. 0471 997305
hugo.di.blasi@comune.bolzano.it

Hugo Di Blasi
Dienststelle für Kindergärten
Gumegasse, 7 - 39100 Bozen
Tel. 0471 997305
hugo.di.blasi@gemeinde.bozen.it

- Dekret des Präsidenten der Republik (D.P.R.) vom 10. Februar 1983, Nr. 89; Gesetzesvertretendes Dekret vom 24. Juli 1996, Nr. 434; Landesgesetz vom 17. August 1976, Nr. 36;
- die Gemeindeverordnung über die Einreichung/Gewährung von Anträgen auf personalisierte Diäten in den Kindergärten, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 11 vom 08.02.2016;
- der geltende Beschluss des Gemeindeausschusses (Stadtrats) über die Festlegung der Gebühren, die Anwendung der geschuldeten Beträge, die Bearbeitung der Anträge auf Gewährung von Tarifbegünstigungen und Befreiungen, die Rechnungsstellung, die Zahlungsverwaltung (einschließlich der entsprechenden Bescheinigungen) sowie eventuelle Inkassoverfahren.

Im Rahmen der Kontrollen über den Wahrheitsgehalt und die Richtigkeit der Erklärungen werden diese durch Zugriff auf das entsprechende telematische Portal der Autonomen Provinz Bozen sowie mittels Interoperabilität (E-Service PDND) mit dem Nationalen Register der Wohnbevölkerung (ANPR) überprüft. Darüber hinaus können die Daten zur Durchführung der vorgesehenen Stichprobenkontrollen an die Finanzwache (*Guardia di Finanza*) sowie über eigens eingerichtete telematische Plattformen an die mit der Eintreibung beauftragten Stellen (*Agenzia delle Entrate-Riscossione* und *Südtiroler Einzugsdienste AG*) übermittelt werden. Diese Vorgänge erfolgen gemäß den Bestimmungen von Kapitel V des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 in der geltenden Fassung (Einheitstext über die Verwaltungsdokumentation) sowie Kapitel V des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 7. März 2005, Nr. 82 in der geltenden Fassung (Kodex der digitalen Verwaltung).

Wer verarbeitet Ihre Daten?
Die Subjekte, die Ihre Daten verarbeiten, sind:

1. eigens ermächtigte Bedienstete / Projektbeauftragte / Praktikantinnen und Praktikanten und/oder die Delegierten des Verantwortlichen der zuständigen Gemeindeämter gemäß Anlage A der Personal- und Organisationsordnung der Gemeinde, einschließlich der Systemadministratoren, die direkt auf die Daten zugreifen;
2. Auftragsverarbeiter, welche die Daten im Auftrag der Gemeinde Bozen verwalten;
3. Gemeindeverwalterinnen und Gemeindeverwalter, sofern sie dies aus Gründen beantragen, die mit der Ausübung ihres Mandats zusammenhängen;
4. Dritte, die gemäß Art. 28 der DSGVO zu externen Auftragsverarbeitern ernannt wurden.

Darüber hinaus werden Ihre Daten von den Verantwortlichen, die den Mensadienst verwalten, sowie vom Kindergarten im Falle gemeinsamer Projekte im Zusammenhang mit der Mensa und den Lehrausflügen verarbeitet, sofern das Kind besondere Diätbedürfnisse hat, für die eine Übermittlung von gesundheitsbezogenen oder ethischen Daten an den Kindergarten erforderlich ist.

Übermittlung
Die Sie betreffenden Daten können an folgende Empfänger übermittelt werden:

1. an andere Körperschaften oder Privatpersonen, die über Sie betreffende Daten verfügen, im Rahmen der Überprüfung der von Ihnen abgegebenen Ersatzerklärungen von Bescheinigungen und Notorietätsurkunden oder bei Erhebungen von Amts wegen;
2. an den Schatzmeister (Schatzamt), für die Auszahlung der Vergütungen;
3. an Dritte, in Erledigung eventueller zulässiger Anträge auf Akteneinsicht, die gemäß den gesetzlichen Bestimmungen gestellt wurden;
4. an Dritte, mittels direktem Zugriff, bei Vorliegen der Voraussetzungen gemäß Art. 50 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 7. März 2005, Nr. 82 in der geltenden Fassung.

Hugo Di Blasi
Servizio Scuole dell'Infanzia
v.lo Gumer 7 - 39100 Bolzano
Tel. 0471 997305
hugo.di.blasi@comune.bolzano.it

Hugo Di Blasi
Dienststelle für Kindergärten
Gumegasse, 7 - 39100 Bozen
Tel. 0471 997305
hugo.di.blasi@gemeinde.bozen.it

Aufbewahrung und Wiederbenutzung
Die Daten werden im Einklang mit den Kriterien, die im Handbuch für die Dokumentenverwaltung der Stadtgemeinde Bozen vorgegeben sind, zum Zwecke der Archivierung im öffentlichen Interesse aufbewahrt.
Die Daten werden, nachdem sie zum Schutz Ihrer Rechte und Freiheiten pseudonymisiert wurden, ausschließlich zu statistischen Zwecken wiederverwendet und in einigen Fällen an Dritte übermittelt.
Daten, die in die Datensätze der Dokumentenverwaltungs- und Buchhaltungsdatenbanken einfließen, können bei neuen Verarbeitungstätigkeiten im Einklang mit den institutionellen Zielen wiederverwendet werden.
Die personenbezogenen Daten werden von dieser Behörde nicht verbreitet und nicht in ein anderes Land übertragen.

Rechte der betroffenen Person
Die Rechte der betroffenen Person sind in den Artikeln 15, 16, 18 und 21 der DSGVO 2016/679 angeführt. Es handelt sich um:
- das Recht auf Erhalt einer Bestätigung darüber, ob personenbezogene Daten, die sie betreffen, verarbeitet werden, sowie das Recht auf Zugriff auf die besagten Daten und auf die im Art. 15 angeführten Informationen;
- Recht auf unverzügliche Berichtigung der Daten sowie auf Vervollständigung unvollständiger Daten;
- Recht auf Löschung der Daten unter den in Art. 17 genannten Bedingungen;
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung bei Bestehen der Voraussetzungen laut Art. 18 der DSGVO sowie Recht auf Mitteilung bei Aufhebung der besagten Einschränkung;
- Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung der Daten zu den im Art. 21 genannten Bedingungen.

Um diese Rechte auszuüben, können Sie das Formular verwenden, das auf der dem Schutz personenbezogener Daten gewidmeten Seite auf der Website der Gemeinde unter folgender Adresse zur Verfügung steht:
http://www.gemeinde.bozen.it/UploadDocs/27757_esercizio_diritti_DE.pdf

Recht auf Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde
Die betroffene Person kann beim Garanten für Datenschutz eine Beschwerde i.S. des Art. 142 des gvD 196/2003 i.g.F. einreichen. Angaben zur entsprechenden Vorgehensweise finden Sie hier: http://www.garanteprivacy.it/web/guest/home/docweb/-/docweb-display/docweb/4535524 .

Mitteilung der Daten
Die Mitteilung der Daten ist verpflichtend, da sie für die Bearbeitung des Einschreibungsantrags und die Erbringung des Kindergartendienstes erforderlich ist. Die mangelnde Mitteilung der Daten führt zur Überprüfung von Amts wegen und zur Einholung der Daten bei Dritten, sofern dies anhand der Informationen, die bereits im Besitz der Gemeinde sind, möglich ist.
Verfügt die Verwaltung nicht über ausreichende Anhaltspunkte, um eigenständige Erhebungen durchzuführen, führt die Nichtbereitstellung der Daten dazu, dass der Einschreibungsantrag nicht geprüft werden kann und folglich eine Zulassung zum Dienst nicht möglich ist.

Hugo Di Blasi
Servizio Scuole dell'Infanzia
v.lo Gumer 7 - 39100 Bolzano
Tel. 0471 997305
hugo.di.blasi@comune.bolzano.it

Hugo Di Blasi
Dienststelle für Kindergärten
Gumegasse, 7 - 39100 Bozen
Tel. 0471 997305
hugo.di.blasi@gemeinde.bozen.it